

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**Romanian - Română**

**www.culturaldiversity.com.au**



**Despre acest formular**

**About this Form**

Acest formular este un plan de îngrijire. Planul de îngrijire:

*This form is a care plan. The care plan:*

• Ajută personalul să aibă grijă de oameni într-un mod care respectă cultura, limba și credința acestora.

*Helps staff take care of people in a way that respects their culture, language, and faith.*

• Conține întrebări ce ajută personalul să afle de ce are nevoie fiecare persoană pentru a se simți inclusă și respectată.

*Has questions to help staff find out what each person needs to feel included and respected.*

• Explică ce va face personalul pentru a se asigura că persoana se simte confortabil.

*Explains what the staff will do to make the person feel comfortable.*

• Explică cine altcineva îi va ajuta, de exemplu, familia sau prietenii.

*Explains who else will help, for example family or friends.*



**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



|  |
| --- |
| **Numele consumatorului/clientului:**  Name of consumer/client:  \*Acest formular se referă la consumatori ca fiind practica curentă în îngrijirea vârstnicilor. Prin consumator ne referim la client sau beneficiar de îngrijire.  *\*This form refers to consumers as currently common practice in aged care. With consumer, we mean client or care recipient.* |
| **Numele organizației de la care consumatorul primește servicii:**  Name of organisation the consumer receives services from: |
| **Data de astăzi:**  Today’s date: |
| **Numele și rolul personalului care completează planul:**  Name and role title of staff member completing the plan: |

![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



**1. Are nevoie acest consumator să vorbească cu cineva din cultura sau credința sa? Aceasta poate include prietenii și familia din străinătate.**

Does this consumer need to talk to someone of their culture or faith?   
This includes their friends and family overseas.

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia,   
   organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

2. Acest consumator are vreun ritual cultural sau spiritual, zile semnificative   
sau evenimente importante pentru ei?

Does this consumer have any cultural or spiritual rituals, significant days   
or events that are important to them?

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia,   
   organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

3. Acest consumator are nevoi de îngrijire personală care sunt importante în cultura sau credința lor?

Does this consumer have any personal care needs that are important in their culture or faith?

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia, organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

4. Îi place acestui consumator muzica legată de cultura sau credința sa?

Does this consumer enjoy music that is connected to their culture or faith?

1. De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?

What does the consumer need to feel more included?

1. Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?

What will we do to make this consumer feel more included?

1. Cine va fi personalul care va face acest lucru?

Who will be the staff to do this?

1. Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia,   
   organizații multiculturale.

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. Mai există și alte aspecte importante?

Is there anything else that is important?

5. Acest consumator se bucură de media și divertisment, de exemplu radio,   
ziare sau TV, care sunt legate de cultura sau credința lor?

Does this consumer enjoy media and entertainment, for example radio, newspapers or TV that are related to their culture or faith?

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia, organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

6. Are acest consumator nevoie de suport lingvistic, de exemplu un interpret?

Does this consumer need language support, for example an interpreter?

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia,   
   organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

7. Acest consumator are preferințe alimentare bazate pe cultura sau credința sa?

Does this consumer have any food preferences based on their culture or faith?

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia,   
   organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family,   
multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

8. Există și alte nevoi de îngrijire culturală, lingvistică sau spirituală pentru acest consumator?

Are there any other cultural, language or spiritual care needs for this consumer?

1. **De ce are nevoie consumatorul pentru a se simți mai inclus?**

What does the consumer need to feel more included?

1. **Ce vom face pentru ca acest consumator să se simtă mai inclus?**

What will we do to make this consumer feel more included?

1. **Cine va fi personalul care va face acest lucru?**

Who will be the staff to do this?

1. **Care sunt celelalte persoane care vor ajuta? De exemplu prietenii, familia,   
   organizații multiculturale.**

Who are the other people who will be helping? For example, friends, family, multicultural organisations.

1. **Mai există și alte aspecte importante?**

Is there anything else that is important?

![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**

**www.culturaldiversity.com.au**



![](data:xmlns;base64,)

Aceste informații au fost colectate de Centrul pentru Diversitate Culturală în Îmbătrânire în 2024.  
Această publicație a fost finanțată de Departamentul Australian de Sănătate și Îngrijire a Vârstnicilor.

This information was compiled by the Centre for Cultural Diversity in Ageing in 2024.  
This publication was funded by the Australian Government Department of Health and Aged Care.

© Centre for Cultural Diversity in Ageing 2024.

**www.culturaldiversity.com.au**



**Plan de Îngrijire Cultural, Lingvistic și Spiritual Adaptat pentru Consumatori**

**Consumer Culturally, Linguistically and Spiritually Appropriate Care Plan**